

Courrier de captivité (1941-1945)

Feu André Derley, [ancien marchand de charbon rue du Moulin à Téteghem](#) , mobilisé en 1939, a été fait prisonnier en juin 1940. Pendant ses cinq années de détention en Allemagne, il correspondra avec sa mère, restée veuve

(1)

, et sa sœur Adrienne.

Le courrier conservé par la famille a été donné à l' ATH pour servir l'histoire locale : c'est un corpus de dix lettres et douze cartes écrites en 1941, 1942, 1944 et 1945 ; la première date du 27 avril 1941, la dernière du 15 janvier 1945.

Kriegsgefangenenpost
Correspondance des prisonniers de guerre

zone occupée

An Madame Veuve
A Dorfer, Eugène

Empfangsort: Leetjhem
Lieu de destination

Straße: du 11^{er} Août
Rue

Kreis: (France)
Arrondissement

Landesteil: (Nord)
Dept.

Gebührenfrei
Franc de port

Deutschland (Allemagne)
Lager-Bezeichnung: Stalag III C
No. du prisonnier: 44030
Vor- und Zuname: Dorfer, Eugène
Abgesandt: Dorfer, Eugène

Kriegsgefangenenpost
Postkarte

An Madame Veuve Dorfer, Eugène
A Dorfer, Eugène

Geldlosentwurf: Franc de port
Arrondissement: Leetjhem
Kreis: (France)
Landesteil: (Nord)
Dept.: (Nord)

Bitte abtrennen! Zerschneiden Sie längs des gestrichelten

Kriegsgefangenensendung

Envoi aux prisonniers de guerre

An den Kriegsgefangenen

À destination

Absender:
Nom et Prénom
Vos-und-Zusatz:
Nom et Prénom
Ort:
Straße:
Postleitzahl:
Land:
Deutschland

Gefangenennummer:
No. du prisonnier
Lager-Bezeichnung:
Nom de l'unité
M-Stammplatz III C
PL 397
Deutschland (Allemagne)

Bitte abtrennen! Zerschneiden Sie längs des gestrichelten

Mettez un double de l'adresse à l'intérieur du colis

Instructions concernant l'expédition et l'emballage des colis postaux.

Les colis postaux et les petits paquets ne sont distribués qu'après avoir été munis de cette adresse imprimée. Tous les paquets dont l'adresse n'a pas été collée sur l'emballage ne sont pas distribués et le contenu sera distribué aux autres prisonniers de guerre.

Tous les paquets munis de l'adresse ne sont pas distribués si le contenu n'est pas scellé et les adresses, toutes que les paquets avec l'adresse sont distribués comme des lettres et les colis.

L'emballage doit être solide et résistant, autrement le colis se défile et son contenu se perd.

Bitte abtrennen! Zerschneiden Sie längs des gestrichelten

Kriegsgefangenensendung

Envoi aux prisonniers de guerre

An den Kriegsgefangenen

À destination

Absender:
Nom et Prénom
Vos-und-Zusatz:
Nom et Prénom
Ort:
Straße:
Postleitzahl:
Land:
Deutschland

Gefangenennummer:
No. du prisonnier
Lager-Bezeichnung:
Nom de l'unité
M-Stammplatz III C
PL 397
Deutschland (Allemagne)

Bitte abtrennen! Zerschneiden Sie längs des gestrichelten

Mettez un double de l'adresse à l'intérieur du colis

Instructions concernant l'expédition et l'emballage des colis postaux.

Les colis postaux et les petits paquets ne sont distribués qu'après avoir été munis de cette adresse imprimée. Tous les paquets dont l'adresse n'a pas été collée sur l'emballage ne sont pas distribués et le contenu sera distribué aux autres prisonniers de guerre.

Tous les paquets munis de l'adresse ne sont pas distribués si le contenu n'est pas scellé et les adresses, toutes que les paquets avec l'adresse sont distribués comme des lettres et les colis.

L'emballage doit être solide et résistant, autrement le colis se défile et son contenu se perd.

3 / 3